

VIENNE, LE 23. April 1874.

Excellency!

I take advantage of my brother's return to Japan to recall myself to your Excellency's memory and of expressing my regret that I am still retained by my official duties in Europe when my private wishes would have been decidedly in favor of returning and being in at the interesting period now passing.

By Mr. Samos' desire I shall however return with him in a few months and I recommend myself beforehand to your Excellency's protection which I have so often enjoyed.

My brother whom I recommend to your Kindness will report to your Excellency the last news from Europe and mention to you one or two subjects which I have communicated to him.

Hoping your Excellency is enjoying good health and is satisfactorily proceeding in the labor for the peace and greatness of your country which you have so successfully initiated

I remain

His Excellency
Okuma Shigenobou

Yours very truly
B. von Siebold

閣下益御壯健被御座閣下ノ首尾ヨク御創業
被成候國ヲ平治興隆センガ為ノ十分御盡力
被成候儀ト奉存候然ハ今般幸私ノ兄弟御
北ニ歸參仕候ニ付尊慮ヲ煩ハシ奉^陳畢意候
私儀此ノ感發スベキ今日ニ於テハ湍心御地
ニ歸住可仕私願ニ有之候得共當地公務ノ為
ノ于今被引留候儀可歎次第ニ御座候併シ
佐野氏ノ望ニ從ヒ二三箇月内ニハ同氏ト同行
シ歸參可仕候就テハ以前モ屢々御世話ヲ蒙リ
候通り又、御世話ニ相成可申前以テ御依頼
申上候又私ノ兄弟モ同様御厚配被下度御
依頼申上候借歐州昨今ノ新聞并ニ同人ニ通
信仕置候一二ノ事件ヲモ同人ヨリ御承知可
被成候此段為可得尊意如此御座候

大藏省

千八百七十四年四月二十三日
ウヤナ府
ヴァン、シーボルド

大隈重信閣下



nee

To His Excellency

Okuma Shigenobu

to to to

Yedo.